

Portable MP3-CD Player

Benutzerhandbuch
Manuale per l'utente
Manual do usuário
Brugermanual



PHILIPS

Deutsch **BEDIENTUNGSELEMENTE**

Mitgeliefertes Zubehör:
 1 x Kopfhörer AY3806 (EXP246X-Serie)
 1 x Kopfhörer AE500 (nur für EXP2465)
 1 x Netzadapter AY3162 (nicht bei allen Versionen)

Bedienelemente (siehe Abbildung 1)

-Anzeige
- ▶▶**schaltet das Gerät ein, startet oder unterbricht das CD Spielen
- ESP**Auswahl zwischen Batteriestromsparmodus und elektronischem Übersprungschutz (ESP Electronic Skip Protection). Dank ESP können CDs unabhängig von Vibrationen und Stößen kontinuierlich abgespielt werden.
- PROG**speichert Titel und überprüft das Programm.
- MODE**wählt Wiedergabemöglichkeiten wie **SHUFFLE** und **REPEAT**
- DBB**schaltet die Baßverstärkung ein aus. Diese Taste schaltet auch den Bepton ein und aus. Diese Taste schaltet auch den Bepton ein und aus, wenn sie länger als 2 Sekunden gedrückt wird.
-stoppt das CD Spielen, löscht ein Programm oder schaltet das Gerät aus.
- ◀▶/▶▶**vor-/zurückspringen zum nächsten/vorherigen Stück
- ▶▶▶**nur für MP3-CDs: vor-/zurückspringen zum nächsten/vorherigen Album.
- OPEN** ▶.....öffnet den Deckel.
- ◀/LINE OUT**3,5 mm Kopfhörerbuchse. Buchse zum Anschließen des Gerätes an den Audioeingang eines anderen Gerätes.
- VOL +/-**regelt die Lautstärke.
- OFF**schaltet HOLD aus.
- RESUME**speichert die zuletzt gespielte Stelle eines CD-Titels
- 4.5V DC**Tastensperre
- 4.5V DC**Buchse für externe Stromversorgung.

STROMVERSORGUNG

Batterien (nicht inbegriffen)

Einlegen von Batterien vom Typ AA (LR6, UM3)

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie entweder 2 normale oder Alkalibatterien des Typs **AA (LR6, UM3)** ein.



Batterieanzeige
Die ungefähre Batteriekapazität erscheint auf der Anzeige.

- Batterie voll
- Batterie zwei-Drittel voll
- Batterie ein-Drittel voll
- Batterie leer. Wenn die Batterien leer sind, blinkt das Symbol . *P* & *R* & *L* wird angezeigt und der Bepton klingt ununterbrochen.

Die Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

Achtung!
 - Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
 - Bei unangemessenen Austausch der Akkubatterie besteht Explosionsgefahr. Bitte nur durch gleichen oder äquivalenten Batterietyp ersetzen.
 - Die unangemessene Benutzung von Batterien führt zu austretendem, Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien.
 - Verwenden Sie nicht alle mit neuen Batterien oder verschiedene Arten von Batterien miteinander.
 - Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

STROMVERSORGUNG

Netzadapter AY3162 (nur im Lieferumfang von EXP2461 und EXP2465 enthalten)

Verwenden Sie nur den AY 3162 Adapter (4,5 V/450 mA) (Leistungsschachtel) und Polyethylen (Stärke, Schaumstoffkissen) an andere Produkt kann das Gerät beschädigen.

- Achten Sie darauf, daß die örtliche Netzspannung mit der Spannung des Adapters übereinstimmt.
- Verbinden Sie den Netzadapter mit der 4.5V DC-Buchse des CD-Spielers und der Netzsteckdose.

Nützliche Tipps:
 - Stecken Sie den Adapter immer ab, wenn Sie ihn nicht benutzen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wartung des CD-Spielers und CD-Handhabung

- Berühren Sie die Linse (A) des CD-Spielers niemals.
- Setzen Sie das Gerät, die Batterien oder die CDs nicht feuchtigkeitt, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonnenstrahlung) aus.
- Spülen Sie das CD-Spielers mit einem weichen, feuchten, fusselfreien Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Um eine CD zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen/ beschreiben oder bekleben. Sie niemals eine CD.
- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann die Linse beschlagen. Das Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie den CD-Spieler in einer warmen Umgebung akklimatisieren, bis der Beschlag verdunstet ist.
- Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des CD-Spielers können Störungen verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät fallenzulassen, da es dadurch beschädigt werden kann.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Umweltinformationen

- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in zwei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (schachtel) und Polyethylen (Stärke, Schaumstoffkissen).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwert werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können

COMANDI (vedi figura 1)

-display
- ▶▶**accende l'apparecchio, avvia ed interrompe la riproduzione di CD.
- ESP**per scegliere tra la modalità di risparmio energetico e la protezione elettronica ai salti (ESP). ESP assicura la riproduzione continua del CD anche se vi sono vibrazioni e shock.
- PROG**programma i brani e revisiona il programma.
- MODE**seleziona le opzioni di riproduzione, quali **SHUFFLE** e **REPEAT**.
- DBB**attiva e disattiva i potenziamenti dei bassi. Questo tasto attiva/disattiva inoltre il feedback acustico (il segnale bip) quando viene premuto per più di 2 secondi
-arresta la riproduzione di CD, cancella un programma o spegne l'apparecchio.
- ◀▶▶▶**sposta all'inizio di un brano precedente/successivo.
- ▶▶▶▶**sposta all'ultimo brano precedente/successivo.
- OPEN** ▶.....apre il coperchio del vano CD.
- ◀/LINE OUT**presa per cuffia 3,5 mm, presa per collegare l'apparecchio ad un altro ingresso di un apparecchio supplementare, presa per telecomando (non in tutte le versioni).
- VOL +/-**regola il volume.
- OFF**disattiva HOLD.
- RESUME**memorizza l'ultima posizione riprodotta di un brano del CD.
- HOLD**blocca tutti i tasti.
- 4.5V DC**presa per alimentatore esterno.

Dieses Gerät entspricht den Funkstörungenvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Stellen Sie keine Gefahrenquellen auf den Apparat (z.B. mit Flüssigkeit gefüllte Objekte, brennende Kerzen)

Italiano **COMANDI**

Accessori forniti:
 1 x cuffia AY3806 (modelli EXP246X)
 1 x cuffia AE500 (modelli EXP2465)
 1 x adattatore CA AY3162 (non in tutte le versioni)

COMANDI (vedi figura 1)

-display
- ▶▶**accende l'apparecchio, avvia ed interrompe la riproduzione di CD.
- ESP**per scegliere tra la modalità di risparmio energetico e la protezione elettronica ai salti (ESP). ESP assicura la riproduzione continua del CD anche se vi sono vibrazioni e shock.
- PROG**programma i brani e revisiona il programma.
- MODE**seleziona le opzioni di riproduzione, quali **SHUFFLE** e **REPEAT**.
- DBB**attiva e disattiva i potenziamenti dei bassi. Questo tasto attiva/disattiva inoltre il feedback acustico (il segnale bip) quando viene premuto per più di 2 secondi
-arresta la riproduzione di CD, cancella un programma o spegne l'apparecchio.
- ◀▶▶▶**sposta all'inizio di un brano precedente/successivo.
- ▶▶▶▶**sposta all'ultimo brano precedente/successivo.
- OPEN** ▶.....apre il coperchio del vano CD.
- ◀/LINE OUT**presa per cuffia 3,5 mm, presa per collegare l'apparecchio ad un altro ingresso di un apparecchio supplementare, presa per telecomando (non in tutte le versioni).
- VOL +/-**regola il volume.
- OFF**disattiva HOLD.
- RESUME**memorizza l'ultima posizione riprodotta di un brano del CD.
- HOLD**blocca tutti i tasti.
- 4.5V DC**presa per alimentatore esterno.

ALIMENTAZIONE

Batterie (non incluse)

- Aprire il vano batterie ed inserire 2 batterie normali o alcaline tipo **AA (LR6, UM3)**



Indicazioni di batteria
Il livello di potenza approssimativo delle batterie viene visualizzato sul display.

- Batteria carica
- Batteria carica per due terzi
- Batteria carica per un terzo
- Batteria esaurita o scarica. Quando le batterie sono esaurite o scariche, il simbolo lampeggia. *P* & *R* & *L* viene visualizzato e viene ripetutamente emesso il segnale acustico bip.

La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.

ATTENZIONE!
 - Le batterie contengono sostanze chimiche: prendere le dovute precauzioni per lo smaltimento.
 - Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo sbagliato. Procedere alla sostituzione solamente con lo stesso tipo di batteria o con una equivalente.
 - Lo uso improprio della batteria può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto o causare la combustione delle batterie.
 - Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o tipi di batterie diverse.
 - Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

ALIMENTAZIONE

Adattatore di rete AY3162 (fornito solamente con il modello EXP2461 e EXP2465)

Utilizzare solo l'adattatore AY 3162 (corrente continua 4,5 V/450 mA, polo positivo al pin centrale). Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- Controllare che la tensione locale corrisponda alla tensione dell'adattatore di rete.
- Collegare l'adattatore di rete alla presa da 4.5V DC del lettore ed alla presa a parete.

Suggerimenti utili:
 - Scollegare sempre l'adattatore quando non lo si usa.

INFORMAZIONI GENERALI

Lettore CD e manipolazione dei CD

- Non toccare la lente (A) del lettore CD.
- Non estrarre l'apparecchio, la batteria o CD a pioggia e umidità, sabbia o calore eccessivo (provocato da caloriferi o dalla diretta luce del sole).
- Il lettore CD può essere pulito con un panno morbido che non lascia peluzzi, leggermente umidito. Non usare detersivi, perché potrebbero avere effetto corrosivo.
- Per pulire il CD, passare con un panno morbido che non lascia peluzzi in linea retta dal centro verso il bordo. Un detersigente può danneggiare il disco! Non scrivere mai su un CD applicando adesivi.
- La lente può appannarsi quando l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In queste condizioni non è possibile riprodurre un CD. Lasciare il CD in un ambiente caldo fino a totale evaporazione dell'umidità.
- La presenza di collantini in funzione alle vicinanze del lettore CD può provocare disturbo di funzionamento.
- Non far cadere l'apparecchio, perché potrebbe danneggiarsi.

INFORMAZIONI GENERALI

Informazioni sulla tutela dell'ambiente

- Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in due singoli materiali: cartone (scatole) e polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).
- L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se smontati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

Questo apparecchio soddisfa i requisiti previsti dalle normative della Comunità Europea in materia di radiointerferenze.

- L'apparecchio non deve venir esposto a spocciamento e a schizzi.
- Non mettere niente che possa costituire un pericolo sull'apparecchio (es. oggetti pieni di liquido, candele accese)

PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
 Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
 © 2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.
 http://www.philips.com

KOPFHÖRER

KOPFHÖRER AY3806 (EXP246X-Serie) und AE500 (nur für EXP2465)

- Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an die **◀/LINE OUT**-Buchse an.

Nützliche Tipps:
 - **◀/LINE OUT** kann auch zum Anschließen dieses Gerätes an Ihre Stereolanlage verwendet werden. Zum Einstellen des Klangs und der Lautstärke verwenden Sie die Bedienelemente auf dem angeschlossenen Audiogerät und dem CD-Spieler.

WICHTIG!
Gesundheitsrisiken: Hören Sie Ihre Musik stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen. Wir empfehlen Ihnen, das AY3806/AE500 Philips Kopfhörerpaar für dieses Produkt zu verwenden.
 Wichtig! (für Modelle, in deren Lieferumfang Kopfhörer enthalten sind): Philips garantiert hinsichtlich der maximalen Soundleistung der Audioplayer die Erfüllung der entsprechenden zutreffenden Richtlinien nur dann, wenn die im Lieferumfang enthaltenen Originalkopfhörer verwendet werden. Wenn ein Kopfhörer ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler, um ein dem ursprünglich mitgelieferten Modell entsprechendes Modell zu erhalten.

Sicherheit im Straßenverkehr: Benutzen Sie keine Kopfhörer im Straßenverkehr, das Unfallrisiko steigt hierdurch erheblich.

ÜBER MP3

Das Musikkompressionsverfahren MP3 (MPEG Audio Layer 3) verringert die digitalen Daten einer Audio-CD deutlich und bewahrt dabei die audio-ähnliche Klangqualität.

- **Wie Sie zu Musikdateien kommen:** Laden Sie entweder legale Musikdateien aus dem Internet auf die Festplatte Ihres Computers oder erstellen Sie Musikdateien aus Ihren eigenen Audio-CDs. Legen Sie dazu eine Audio-CD in das CD-ROM-Laufwerk Ihres Computers und komprimieren Sie die Musik mit einem geeigneten Encoderprogramm. Um eine gute Klangqualität zu erzielen, wird für MP3 eine Bitrate von mindestens 128 kbps empfohlen.
- **Wie Sie eine CD-ROM mit MP3-Dateien machen:** Verwenden Sie den CD-Brenner Ihres Computers, um die Musikdateien von der Festplatte auf eine CD-ROM zu schreiben („brennen“).

Nützliche Tipps:
 - Vergewissern Sie sich, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit **.mp3**
 - Gesamtzahl von Musikdateien und Alben: rund 350 (bei Dateinamen mit 20 Zeichen).
 - Die Zahl der Musikdateien, die gespielt werden können, hängt u. a. von der Länge der Dateinamen ab. Mit kurzen Dateinamen werden mehr Dateien unterstützt.

ABSPIELEN EINER CD

Dieser CD-Spieler kann alle Arten von **Audio Discs** wie CD-Recordables und CD-Rewritables abspielen und **MP3-CDs**. Versuchen Sie nicht eine CD-ROM, DVD, VCD, DVD oder Computer-CD zu spielen.

- Bewegen Sie den Schieber **OPEN** ▶ um den Deckel zu öffnen.
- Legen Sie eine Audio-CD oder MP3-CDs, mit der bedruckten Seite nach oben ein, indem Sie die CD fest auf die Spindel setzen.
- Drücken Sie auf den Deckel, um ihn zu schließen.
- Drücken Sie **▶▶**, um das Gerät einzuschalten und die CD-Wiedergabe zu starten.
 - **▶▶▶** wird angezeigt, während der CD-Spieler den Inhalt einer CD absucht.
 - Das Abspielen beginnt sofort.
 Für Audio CD: Die aktuelle Titelnummer und die verstrichene Spielzeit werden angezeigt.
 Für MP3-CD: Anzeige der Nummer des aktuellen Albums/des aktuellen Stücks und der abgelaufenen Wiedergabezeit. Die

Um die Wiedergabe zu unterbrechen

- Drücken Sie **▶▶**.
- Die verstrichene Spielzeit blinkt.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut **▶▶**.

ABSPIELEN EINER CD

Um die Wiedergabe zu stoppen

- Press **■**
 → Für Audio-CD: die Gesamtanzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der CD werden angezeigt.
 Für MP3-CD: Es wird jeweils die Gesamtzahl der Stücke und Alben angezeigt.
- Drücken Sie nochmals **■**, um das Gerät auszuschalten.
- Um die CD herauszunehmen, fassen Sie sie am Rand und drücken Sie die Spindel während Sie sie anheben.

Nützliche Tipps:
 - Das Gerät schaltet sich 30 Sekunden, nachdem sie **■** gedrückt haben, automatisch ab.

EINSTELLEN VON LAUTSTÄRKE UND KLANG

- Stellen Sie die Lautstärke mit **VOL +/-** (+0-30).

CUFFIA

CUFFIA AY3806 (modelli EXP246X) e AE500 (modelli EXP2465)

- Collegare la cuffia fornita in dotazione alla presa **◀/LINE OUT**.

Suggerimenti utili:
 - **◀/LINE OUT** può anche venire utilizzata per collegare questo apparecchio al vostro sistema HiFi. Per regolare il suono e il volume, utilizzare i comandi sulle attrezzature radio collegate e sul lettore CD.

IMPORTANTE!
Protezione dell'udito: si consiglia di ascoltare ad un volume moderato, l'uso delle cuffie ad un volume alto può danneggiare l'udito. Per questo prodotto, si raccomandano le cuffie Philips AY3806/AE500 (Importante (per modelli con cuffie in dotazione): Philips garantisce che i suoi lettori audio sono conformi ai criteri di massima protezione di volume definiti dai enti regolatori, sulla base delle cuffie di cuffie originali fornite. Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione delle cuffie, si consiglia di contattare il vostro rivenditore di fiducia per ordinare un modello identico a quello originale fornito da Philips).

Sicurezza nel traffico: Non utilizzare l'unità mentre si guida o si va in bicicletta per evitare incidenti.

SUL MP3

La tecnologia di compressione musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) riduce considerevolmente le dimensioni dei dati digitali di un CD audio mantenendo inalterata la qualità audio.

- **Come ottenere file musicali:** Scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri CD audio. A tale scopo, inserire un CD audio nel drive del CD-ROM del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. Per ottenere una buona qualità del suono con file musicali MP3 si consiglia una velocità di trasmissione di bit di 128 kbps o superiore.
- **Come creare un CD-ROM con file MP3:** utilizzare il masterizzatore CD del proprio computer per registrare (o masterizzare) i file musicali dal disco rigido su un CD-ROM.

Suggerimenti utili:
 - Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione **.mp3**.
 - Numero totale di album e file musicali: circa 350 (con una lunghezza media del nome del file di 20 caratteri).
 - Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.

RIPRODUZIONE DI UN CD

Questo lettore CD è in grado di riprodurre qualsiasi tipo di **Disco Audio**, come i CD scrivibili e quelli riscrivibili e CD MP3. Non si deve tentare di riprodurre CD-ROM, DVD, VCD, DVD o CD per computer.

- 1 Premere il coperchio **OPEN** ▶ per aprire il lettore.
- 2 Inserire un CD audio o MP3 CD nel lo slot stampato verso l'alto, premendo il CD sul pannello.
- 3 Chiedere il lettore abbassando il coperchio.
- 4 Premere **▶▶** per attivare il lettore e avviare la riproduzione.
 → Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato .
 → La riproduzione si avvia automaticamente.
 Per un CD audio: Compagno a display il numero del brano corrente e il tempo di riproduzione trascorso.
 Per un CD MP3: sono visualizzati il numero di album/brano corrente e tempo di riproduzione trascorso.

Per interrompere la riproduzione

- Premere **▶▶**
 → Il tempo di riproduzione trascorso lampeggia.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **▶▶**

RIPRODUZIONE DI UN CD

Interrompere la riproduzione

- Premere **▶▶**
 → Per un CD audio: A display compaiono il numero totale di brani e il tempo di riproduzione totale del CD.
 Per un CD MP3: il numero totale di brani e album sono rispettivamente visualizzati.
- Premere di nuovo **▶▶** per spegnere l'apparecchio.
- Per togliere il CD, afferrarlo per il bordo e premere delicatamente sul pannello sollevando contemporaneamente il CD.

Suggerimenti utili:
 - 30 secondi dopo aver premuto **■**, l'apparecchio si spegne automaticamente.

VOLUME E SUONO

Regolazione del volume

- Regolare il volume usando **VOL +/-** (+0-30).

Regolazione dei bassi

- Premere **DBB** per attivare e disattivare l'accentuazione dei bassi.
 → Quando l'accentuazione bassi è attivata, a display compare



Printed in China WK0521

EINEN TITEL AUSWÄHLEN UND SUCHEN

Auswählen und Suchen auf allen Disks

Auswählen eines Titels

- Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz **◀▶▶▶** oder **▶▶▶▶** zum Anfang des aktuellen, vorhergehenden oder nächsten Titels zu springen.
- In der Pause/Stop-Position drücken **▶▶**, um mit dem Abspielen zu beginnen.
 → Der gewählte Titel wird gespielt.

Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe

- 1 Halten Sie **◀▶▶▶** oder **▶▶▶▶** gedrückt, um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen.
 → Die Suche beginnt und die Wiedergabe wird leise fortgesetzt. Nach 2 Sekunden wird die Suche beschleunigt.
- 2 Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Stelle erreicht haben.
 → Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Auswählen auf MP3-CDs

Um ein MP3-Stück zu suchen, können Sie zuerst **▶▶▶▶** oder **◀▶▶▶** drücken, um das gewünschte Album auszuwählen.

Auswählen eines Albums

- Halten Sie **◀▶▶▶** oder **▶▶▶▶** gedrückt, um die gewünschte Albumnummer anzuwählen.
- In der Pause/Stop-Position drücken **▶▶**, um mit dem Abspielen zu beginnen.
 → Der erste Titel des gewählten Albums wird gespielt.

Nützliche Tipps:
 - Bei der Programmwiedergabe können die Tasten **▶▶▶▶** oder **◀▶▶▶** nicht verwendet werden.

WAHL VERSCHIEDENER WIEDERGABEMÖGLICHKEITEN – MODE

Es ist möglich, Titel in zufälliger Reihenfolge zu spielen, einen Titel oder die ganze CD zu wiederholen und die ersten Sekunden eines Titels anzuhören.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe so oft wie nötig **MODE** um eine der folgenden Modi auszuwählen.
 - **▶▶** : Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt.
 - **▶▶▶** : Alle Tracks der CD oder des Programms werden wiederholt.
 - **▶▶▶▶** : (nur bei MP3-CDs) : Alle Titel des aktuellen Albums werden wiederholt gespielt.
 - **▶▶▶▶▶** : Alle Titel der Disk werden wiederholt in zufälliger Reihenfolge gespielt.
 - **▶▶▶▶▶▶** : Alle Titel der Disk werden wiederholt in zufälliger Reihenfolge gespielt.
 - **▶▶▶▶▶▶▶** : (nur bei MP3-CDs) Alle Titel des aktuellen Albums werden einmal in zufälliger Reihenfolge gespielt.
 - **▶▶▶▶▶▶▶▶** : (nur bei MP3-CDs) Alle Tracks des aktuellen Albums werden in zufälliger Reihenfolge wiederholt.
 - **scan**: Jeder Titel auf der Disc wird 10 Sekunden lang wiedergegeben.
 → Bei der SCAN- (Intro-) und der Zufallswiedergabe beginnt die Wiedergabe im gewählten Modus mit dem nächsten Track.

2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt **MODE** bis die Anzeigen erlöschen.

PROGRAMMIEREN VON TITELN

Sie können bis zu 64 Titel auswählen und sie in gewünschter Reihenfolge speichern. Dabei kann jeder Titel auch mehrmals gespeichert werden.

- 1 Wählen Sie einen Titel mit **◀▶▶▶** oder **▶▶▶▶** bei gestoppter Wiedergabe und **▶▶▶▶** für MP3 CD.
- 2 Drücken Sie **PROG**, um den Titel zu speichern.
 → **program** leuchtet auf, *P* und die Zahl der gespeicherten Titel wird angezeigt.
- 3 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Art.
- 4 Drücken Sie **▶▶**, um die Wiedergabe der gewählten Titel zu starten.
 → **program** erscheint und die Wiedergabe des Programms beginnt.
- 5 Um weitere Titel zum Programm hinzuzufügen, stoppen Sie die Wiedergabe des Programms mit **■** und setzen Sie mit Schritt 1-2 fort.
 → Nachdem Sie 64 Titel gespeichert haben, wird *FL P-09* angezeigt.

Überprüfen des Programmes
 - Sie können das Programm überprüfen, indem Sie **PROG** mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.
 → Alle gespeicherten Titel werden nacheinander angezeigt.

Löschen des Programmes

- 1 Drücken Sie **■**, um die Wiedergabe zu stoppen.
- 2 Drücken Sie **■**, um das Programm zu löschen.
 → Es wird einmal *FL P-09* angezeigt.

PROGRAMMIEREN VON TITELN

Nützliche Tipps:
 - Wird beim Programmieren innerhalb von 10 Sekunden keine Aktion ausgeführt, wird die Programmierung automatisch angehalten.
 - Das Programm wird auch gelöscht wenn die Stromversorgung für mehr als 10 Sekunden unterbrochen wird oder wenn der Deckel geöffnet wird oder wenn sich das Gerät automatisch ausschaltet.

SELEZIONE DI UN BRANO E RICERCA

Selezione di un brano

- Premere brevemente **◀▶▶▶** o **▶▶▶▶** una o più volte per passare all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.
- Nella posizione di pausa /stop, premere **▶▶** per iniziare la riproduzione.
 → La riproduzione continua con il brano selezionato.

Ricerca di un passaggio durante la riproduzione

- 1 Tenere premuto **◀▶▶▶** o **▶▶▶▶** per trovare un particolare passaggio all'indietro o in avanti.
 → la ricerca viene avviata e la riproduzione continua a basso volume. Per i brani musicali su CD, la ricerca viene accelerata dopo 2 secondi.
- 2 Rilasciare il pulsante in corrispondenza del passaggio desiderato.
 → Continua la normale riproduzione.

Selezione su CD MP3

Per trovare un brano MP3, prima potete premere **▶▶▶▶** per selezionare l'album desiderato.

Selezione di un album

- Tenere premuto o premere ripetutamente **▶▶▶▶** fino a raggiungere il numero dell'album desiderato.
- Nella posizione di pausa /stop, premere **▶▶** per iniziare la riproduzione.
 → Viene riprodotto il primo brano dell'album selezionato.

Suggerimenti utili:
 - Quando la modalità di programmazione è attiva, l'uso dei tasti **▶▶▶▶** o **▶▶▶▶** non è possibile.

FEHLERBEHEBUNG

Fehlende Verzeichnisse auf der MP3-CDs

- Stellen Sie sicher, dass in Summe nicht mehr als 350 Dateien und Alben auf Ihrer MP3-CDs sind.
- Nur Alben mit MP3-Dateien werden angezeigt.

Die CD überspringt Titel

- Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Die CD ersetzen oder reinigen.
- resume, shuffle oder program ist aktiv. Abschalten, was auch immer eingeschaltet ist.

Musik springt oder klickendes Geräusch während der Wiedergabe einer MP3-Datei

- Spielen Sie die Musikdatei auf ihrem Computer. Tritt das Problem dort auch auf, so erstellen Sie die Musikdatei erneut und brennen Sie eine neue CD-ROM.

Kein Klang oder schlechte Klangqualität

- Der Pause-Modus (PAUSE) könnte aktiv sein. **▶▶** drücken.
- Lose, falsche oder verschmutzte Anschlüsse. Anschlüsse prüfen und reinigen.
- Lautstärke ist evtl. nicht richtig eingestellt. Die Lautstärke einstellen.
- Starke Magnetfelder. Position und Anschlüsse des CD-Spielers überprüfen. Außerdem Aktiviers fernbleiben.

RESUME / HOLD

RESUME - continua la riproduzione dal punto in cui era stata interrotta
 È possibile memorizzare l'ultima posizione riprodotta. Al momento del riavvio, la riproduzione continua dal punto in cui era stata interrotta (RESUME). Utilizzare il cursore OFF-RESUME-HOLD per queste funzioni.

- 1 Attivare la funzione **RESUME** spostando il cursore su RESUME durante la riproduzione.
- 2 Premere **■** in qualsiasi momento per arrestare la riproduzione.
- 3 Premere **▶▶** in qualsiasi momento per riprendere la riproduzione.
 → La riproduzione continua dalla posizione in cui era stata arrestata.
- Per disattivare RESUME, portare il cursore su **OFF**.

Suggerimenti utili:
 - Per i CD di MP3, poiché questi contengono una grande quantità di dati compressi, la funzione di ripristino funzionerà solo prima che l'unità si auto-ri-carichi spontaneamente.

HOLD - blocca di tutti i tasti
 È possibile bloccare tutti i pulsanti dell'apparecchio. Quando verrà premuto un tasto qualsiasi, non verrà eseguita alcuna operazione. Se l'apparecchio è spento, si vedrà *HOLD* o *■* quando si preme **▶▶**.

- Per disattivare **HOLD**, portare il cursore su **OFF**.
- Tutti i tasti sono sbloccati.

ESP, MODALITÀ DI RISPARMI ENERGIA

Con un lettore CD tradizionale si sarà notato che la musica si interrompe ad esempio quando si corre la funzione **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** impedisce la perdita del suono provocata dalle vibrazioni e dagli urti, garantendo una riproduzione ininterrotta. **Ma non protegge l'apparecchio dai danni che può subire cadendo!**

Detta modalità aiuta a prolungare la durata della batteria per più lunghe riproduzioni.

- Premere una volta o due **ESP** durante la riproduzione.
 → **Compare ESP** e la protezione è attivata.
- Per disattivare la protezione per gli shock e accedere alla modalità di risparmio energetico, premere **ESP** sempre.

100 sec MAGIC ESP!
Il tempo di riproduzione medio quando è attivo ESP per evitare salti :

Secondi	tipo di brano
100	MP3 (128kbps)
45	Disco Audio

Suggerimenti utili:
 - Per un CD MP3, ESP è sempre attivato per impostazione predefinita.

RICERCA GUASTI

AVVERTENZA : Non si deve cercare in nessun caso di riparare personalmente l'apparecchio, poiché così facendo si farà decadere la garanzia. Se si verifica un guasto, scovare la lista di controllo riportata di seguito prima di far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

Il lettore di CD non ha alimentazione, o la riproduzione non inizia

- Controllare che le batterie non siano scariche, e ce siano inserite correttamente, che i piedini di contatto siano puliti.
- Il collegamento dell'adattatore potrebbe essere allentato. Fissarlo bene.
- Per lo uso in auto, controllare che l'accensione dell'auto sia inserita. Controllare anche le batterie del lettore.

Si visualizza l'indicazione n.O d.Sc o n.O RF / Impossibile leggere il CD.

- Controllare che il CD sia pulito ed inserito correttamente (etichetta rivolta in alto).
- Se la lente si è appannata, attendere alcuni minuti perché si pulisca.
- CD-RW (CD-R) non è stato registrato correttamente. Usare FINALIZE sul registratore di CD.

Si visualizza l'indicazione HDL o e/o non c'è nessuna reazione ai comandi
 se HOLD è attivato, disattivarlo.

- Scariche elettrostatiche. Scollegare l'alimentazione o togliere le batterie per alcuni secondi.

Il file musicale non viene riprodotto

- Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione .mp3.

PROGRAMMAZIONE DI BRANO

È possibile memorizzare fino a 64 brani da riprodurre in un programma. Un singolo brano può essere memorizzato più di una volta all'interno dello stesso programma.

- 1 Selezionare un brano con **◀▶▶▶** o **▶▶▶▶** o **▶▶▶▶▶** per un MP3 CD.
- 2 Premere **PROG** per memorizzare il brano.
 → **program** si illumina. Viene visualizzato *P* con il numero di brani memorizzati.
- 3 Procedere in questo modo per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
- 4 Premere **▶▶** per iniziare la riproduzione dei brani selezionati.
 → **Compare program** e la riproduzione del programma ha inizio.
- 5 Per aggiungere ulteriori brani al proprio programma, premere **■** per arrestare la riproduzione del programma e proseguire con la fase 1-2.
 → Una volta memorizzati 64 brani, scorre *FL P-09*

Visualizzazione del programma
 Per revisionare il programma tenere premuto **PROG** per più di 3 secondi.
 → A display compaiono in sequenza tutti i brani memorizzati.

Cancellazione del programma

- 1 Premere **■** per interrompere la riproduzione.
- 2 Premere **■** per cancellare il programma.
 → *c L P-09* è visualizzato una volta.

PROGRAMMAZIONE DI BRANO, RESUME

Suggerimenti utili:
 - Durante la programmazione, se non viene effettuata alcuna operazione entro 10 secondi, la programmazione si interrompe automaticamente.
 - Il programma verrà cancellato